

**Aukcja (licytacja) w dniu 18 listopada 2021 r. na sprzedaż środków trwałych znajdujących się w Płocku-Borowiczkach, woj. mazowieckie.**

**Krajowa Spółka Cukrowa S.A. ogłasza aukcję (publiczną licytację) na sprzedaż środków trwałych znajdujących się w lokalizacji Płock/Borowiczki przy Placu Wincentego Witosa 1 w Płocku**

#### **1. ORGANIZATOR I PRZEDMIOT AUKCJI**

- 1.1. Organizatorem aukcji jest Krajowa Spółka Cukrowa S.A. z siedzibą w Toruniu, ul. Kraszewskiego 40, 87-100 Toruń, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Toruniu VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000084678, NIP: 956-10-40-510, REGON: 870363980, BDO: 000009141, która oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j. Dz.U. 2019.118 ze zmianami) zwana dalej: „Organizatorem Aukcji” lub „Spółką”.
- 1.2. Przedmiotem aukcji jest sprzedaż poniższych środków trwałych znajdujących się w lokalizacji Płock/Borowiczki przy Placu W. Witosa 1 w Płocku.

Lp.	Numer inwentarzo wy	Nazwa środka trwałego	Ilość	Cena wywoławcza <b>brutto</b> PLN	Wadium PLN	Wysokość postąpienia brutto PLN	VAT
1	580/00533/ BOR	ładowarka kołowa Ł-200	1	<b>11.000,00</b>	1.100,00	500,00	23%
2	630/00581/ BOR	transformator	1	<b>3.100,00</b>	310,00	100,00	23%
3	746/01076/ BOR	ciągnik rolniczy Ursus-912 nr. rejestr. CT-261C	1	<b>6.500,00</b>	650,00	250,00	23%
4	747/00923/ BOR	przyczepa ciągnikowa d- 732/05 nr rejestr. CT 53061	1	<b>2.500,00</b>	250,00	100,00	23%
5	742/001428 /BOR	samochód LUBLIN - 3352 nr rejestr. CT 3387P	1	<b>2.500,00</b>	250,00	100,00	23%
6	N01/03342/ BOR	kosiarka rotacyjna + wał	1	<b>700,00</b>	70,00	50,00	23%

## 2. WYMAGANIA DOTYCZĄCE OFERENTÓW

- 2.1. Do aukcji mogą przystąpić:
  - 2.1.1. osoby fizyczne,
  - 2.1.2. osoby prawne,
  - 2.1.3. jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, którym ustawa przyznaje zdolność prawną.
- 2.2. W aukcji jako oferenci nie mogą uczestniczyć:
  - 2.2.1. Członkowie Zarządu i Rady Nadzorczej Spółki,
  - 2.2.2. osoby, którym powierzono wykonanie czynności związanych z przeprowadzeniem aukcji
  - 2.2.3. małżonek, dzieci, rodzice i rodzeństwo osób, wymienionych w punktach 2.2.1 i 2.2.2 powyżej
  - 2.2.4. osoby, które pozostają z prowadzącym aukcję, w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że może to budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności prowadzącego aukcję.

## 3. WARUNKI AUKCJI

- 3.1. Aukcja odbędzie się w budynku administracyjnym w lokalizacji Płock/Borowiczki przy Placu W. Witosa 1 w Płocku w dniu **18 listopada 2021 roku o godzinie 11.00**. Osoby uczestniczące w licytacji są zobowiązane do przestrzegania wymogów wynikających z przepisów prawa oraz zasad obowiązujących u Organizatora Aukcji mających na celu zapobieżenie epidemii wirusa SARS-COV 2 obowiązujących w dniu aukcji.
- 3.2. Przedmioty aukcji można obejrzeć w lokalizacji Płock/Borowiczki przy Placu W. Witosa 1 w Płocku w dni powszednie w godz. od 10.00 do 13.00 w okresie od dnia publikacji niniejszego ogłoszenia do dnia 15 listopada 2021 roku po uprzednim uzgodnieniu terminu wizyty pod numerem telefonu: **695 650 109**. Osoby dokonujące wizji lokalnej są zobowiązane do przestrzegania wymogów wynikających z przepisów prawa oraz zasad obowiązujących u Organizatora Aukcji mających na celu zapobieżenie epidemii wirusa SARS-COV 2 obowiązujących w dniu wizji lokalnej.

Ceny wywoławcze brutto oraz minimalne kwoty postąpienia zostały określone w tabeli pkt 1.2. Licytowana będzie cena brutto. Licytacji podlega każdy środek trwały określony w tabeli pkt 1.2 - odrębnie.
- 3.3. Wadium może być wniesione w formie pieniężnej przelewem albo w formie gwarancji bankowej:
  - 3.3.1. pisemnej - poprzez przedłożenie oryginału dokumentu obejmującego gwarancję,
  - 3.3.2. w postaci komunikatu SWIFT - poprzez przedłożenie wydruku tego komunikatu skierowanego do Banku prowadzącego rachunek bankowy Spółki wskazany przez Organizatora Aukcji.
- 3.4. Wadialna gwarancja bankowa powinna zawierać niezbędne dokumenty tj. określenie wiarygodności, określenie Beneficjenta, bezwarunkowe i nieodwołalne zobowiązanie Banku-Gwaranta do wypłacenia na pierwsze żądanie Beneficjenta kwoty pieniężnej odpowiadającej kwocie wadium, warunki zapłaty i dokumenty jakie Beneficjent winien złożyć do żądania zapłaty.
  - 3.4.1. Informację, że Bank dokona wypłaty gwarantowanej kwoty, w przypadku gdy:
    - 3.4.1.1. żaden z uczestników aukcji nie zaferował ceny wywoławczej, lub
    - 3.4.1.2. Oferent mimo udzielenia mu przybicia nie dokonał zakupu przedmiotu aukcji, lub

- 3.4.1.3. Oferent pomimo udzielenia mu przybicia nie uiścił w wymaganym terminie ceny nabycia przedmiotu aukcji, lub
- 3.4.1.4. sprzedaż stała się niemożliwa z przyczyn leżących po stronie Oferenta
- 3.4.2. Informację, że gwarancja obowiązuje nie krócej niż do dnia 18 lutego 2022 roku.
- 3.5. Gwarancja bankowa w zakresie spełnienia warunków wskazanych w pkt. 3.3 podlega zatwierdzeniu przez Organizatora aukcji.
- 3.6. Warunkiem przystąpienia do aukcji jest wniesienie wadium w terminie wskazanym w pkt 4.1. Za datę wniesienia wadium uważa się dzień wpływu kwoty wadium na wskazany rachunek bankowy albo dzień doręczenia gwarancji bankowej na wskazany adres.
- 3.7. Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostaną wybrane, zostanie zwrócone w terminie do 7 dni roboczych po dokonaniu wyboru oferty, zamknięciu aukcji bez wyboru oferty lub unieważnieniu aukcji.
- 3.8. Wadium w formie pieniężnej złożone przez nabywcę zostanie zaliczone na poczet ceny nabycia. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej zostanie ona zwrócona w terminie do 7 dni roboczych po zapłaceniu ceny nabycia.
- 3.9. Wadium przepada na rzecz Spółki, jeżeli żaden z uczestników aukcji nie zaoferuje ceny wywoławczej. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej Spółka wystąpi do Banku, który wystawił gwarancję, z żądaniem zapłaty sumy gwarancyjnej.
- 3.10. Wadium przepada na rzecz Spółki, jeżeli oferent, którego oferta zostanie wybrana, nie dokona zakupu przedmiotu sprzedaży. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej Spółka wystąpi do Banku, który wystawił gwarancję, z żądaniem zapłaty sumy gwarancyjnej.
- 3.11. Wadium przepada na rzecz Spółki również w przypadku gdy nabywca w wymaganym terminie nie uiści ceny nabycia. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej Spółka wystąpi do Banku, który wystawił gwarancję, z żądaniem zapłaty sumy gwarancyjnej.
- 3.12. Warunkiem przystąpienia do aukcji jest także złożenie wymaganych niniejszym ogłoszeniem oświadczeń i dokumentów.- w załączeniu ogłoszenia
- 3.13. Aukcję wygrywa oferent, który w licytacji zaoferował najwyższą cenę.
- 3.14. Nabywca będzie zobowiązany do zapłaty ceny nabycia na rachunek bankowy wskazany przez Spółkę najpóźniej na dzień przed odbiorem przedmiotu sprzedaży.
- 3.15. Nabywca, który w wymaganym terminie nie uiści ceny nabycia, traci prawa wynikające z przybicia oraz złożone wadium.
- 3.16. Wydanie przedmiotu sprzedaży nabywcy nastąpi niezwłocznie po zapłaceniu ceny nabycia jednakże nie później niż do 30 listopada 2021 roku.
- 3.17. Krajowej Spółce Cukrowej S.A. przysługuje prawo zamknięcia aukcji bez wyboru oferty, bez podania przyczyny.
- 3.18. Krajowej Spółce Cukrowej S.A. przysługuje prawo unieważnienia aukcji bez podania przyczyny.
- 3.19. Krajowej Spółce Cukrowej S.A przysługuje prawo zmiany lub odwołania ogłoszenia warunków aukcji, bez podania przyczyn.
- 3.20. Z tytułu niedopuszczenia do licytacji, niedokonania wyboru oferty, zamknięcia aukcji bez wyboru oferty lub unieważnienia aukcji, oferentowi nie przysługują żadne roszczenia przeciwko Krajowej Spółce Cukrowej S.A.

#### **4. WADIUM i WYMAGANIA DOTYCZĄCE OFERTY**

- 4.1. Oferent w terminie do dnia **15 listopada 2021** roku zobowiązany jest do wpłaty wadium w formie pieniężnej na następujący numer rachunku bankowego nr: **98 2030 0045 1110 0000 0064 7950** z dopiskiem w tytule przelewu „Wadium – aukcja Płock/Borowiczki pozycja nr .....”. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej, winna ona być przesłana w terminie do dnia **10 listopada 2021** roku na adres Krajowej Spółki Cukrowej S.A. w Toruniu u. Kraszewskiego 40; 87-100 Toruń z dopiskiem „Wadium aukcja Płock/Borowiczki pozycja nr .....”.
- 4.2. Przed licytacją oferent zobowiązany jest przedstawić Organizatorowi Aukcji:
  - 4.2.1. aktualny wydruk informacji z Krajowego Rejestru Sądowego (KRS) lub Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) (*w przypadku gdy oferent jest osobą prawną lub osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą*),
  - 4.2.2. oryginał pełnomocnictwa do reprezentowania uczestnika aukcji (*jeżeli oferent działa poprzez pełnomocnika*),
  - 4.2.3. inne dokumenty potwierdzające tożsamość uczestnika lub jego pełnomocnika,
  - 4.2.4. dowód wniesienia wadium,
  - 4.2.5. podpisane oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem faktycznym i prawnym przedmiotu postępowania oraz warunkami aukcji - według wzoru załączonego do niniejszego ogłoszenia,
  - 4.2.6. podpisane oświadczenie o braku powiązań osobowych i kapitałowych - według wzoru załączonego do niniejszego ogłoszenia,
  - 4.2.7. podpisane oświadczenie o zapoznaniu się z „Klauzulą informacyjną dla Oferentów w związku z przetwarzaniem danych osobowych” - według wzoru załączonego do niniejszego ogłoszenia.

Dodatkowe informacje na temat stanu faktycznego i prawnego przedmiotów aukcji można uzyskać pod numerami telefonu **695 650 356** oraz **695 650 109**

## OŚWIADCZENIE

### O ZAPOZNANIU SIĘ ZE STANEM TECHNICZNYM PRZEDMIOTU POSTĘPOWANIA ORAZ WARUNKAMI AUKCJI

....., dnia ..... r.

.....

(dane podmiotu przystępującego do aukcji)

.....

(imię i nazwisko/ nazwa przedsiębiorcy)

.....

(adres zamieszkania/ siedziba)

.....

(NIP, REGON)

Ja niżej podpisany/-a ..... działając w imieniu ..... oświadczam, że:

- 1) zapoznałem/-am się ze stanem technicznym i prawnym przedmiotu aukcji (tj. ....  
.....  
.....)\*;
- 2) zapoznałem/-am się z warunkami aukcji, jego przebiegiem i trybem związanym z wydaniem przedmiotu aukcji.

- nie wnoszę w powyższym zakresie jakichkolwiek zastrzeżeń.

.....

(czytelny podpis)

\* Wskazać przedmiot aukcji.

**OŚWIADCZENIE**  
**O BRAKU POWIĄZAŃ OSOBOWYCH I KAPITAŁOWYCH**

....., dnia ..... r.

.....  
(dane podmiotu przystępującego do aukcji)

.....  
(imię i nazwisko/ nazwa przedsiębiorcy)

.....  
(adres zamieszkania/ siedziba)

.....  
(NIP, REGON)

Ja niżej podpisany/-a ..... działając w  
związku z aukcją dotyczącą

.....)\* oświadczam, że jest mi wiadome, że w aukcji jako oferenci nie mogą uczestniczyć:

- 1) Członkowie Zarządu oraz Rady Nadzorczej Krajowej Spółki Cukrowej S.A.,
- 2) osoby, którym powierzono wykonanie czynności związanych z przeprowadzeniem aukcji,
- 3) małżonek, dzieci, rodzice i rodzeństwo osób, o których mowa w pkt 1-2 powyżej,
- 4) osoby, które pozostają z prowadzącym aukcję, w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że może to budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności prowadzącego aukcję.

Wobec mnie/mojego mocodawcy/podmiotu, który reprezentuję\*\* nie zachodzi żadne z wyżej wymienionych wyłączeń.

.....  
(czytelny podpis)

\* wskazać przedmiot aukcji.

\*\* niepotrzebne skreślić.

## **Klauzula informacyjna dla Oferentów**

### **w związku z przetwarzaniem danych osobowych**

1. Niniejsza informacja dla Oferentów została wydana zgodnie z Rozporządzeniem o Ochronie Danych Osobowych (*Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE obowiązujące od dnia 25 maja 2018 roku – dalej jako: RODO*) i dotyczy danych osobowych pozyskiwanych przez Krajową Spółkę Cukrową S.A. z siedzibą w Toruniu (87-100), przy ul. Kraszewskiego 40, KRS: 0000084678 (dalej zwaną „Spółką”) w prowadzonych postępowaniach na sprzedaż składników aktywów trwałych stanowiących własność Krajowej Spółki Cukrowej S.A. („Przetarg lub Aukcję”) jako administratora tych danych osobowych.

Dokument niniejszy zawiera informację o wszelkich formach przetwarzania danych osobowych w odniesieniu do:

- 1) osób fizycznych biorących udział w Przetargu lub Aukcji,
  - 2) pracowników, współpracowników, pełnomocników, przedstawicieli lub reprezentantów podmiotów innych niż osoby fizyczne, biorących udział w Przetargu lub Aukcji,
  - 3) innych osób, których dane Spółka przetwarza w celach weryfikacji złożonych ofert w Przetargu lub Aukcji (łącznie „Oferenci”, „Kontrahenci”).
2. Dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich, spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
3. Podanie danych osobowych określonych poniżej w ust. 4 jest dobrowolne, jednakże niezbędne dla prowadzenia Przetargu lub Aukcji oraz innych działań prowadzących do zawarcia umowy pomiędzy Oferentem/Kontrahentem a Spółką (konsekwencją braku podania danych jest uniemożliwienie udziału w Przetargu lub Aukcji).
4. W związku z Przetargiem lub Aukcją Spółka może przetwarzać podane dane osobowe, takie jak:
- 1) imię i nazwisko, firma, adres prowadzenia działalności gospodarczej, adres korespondencyjny,
  - 2) dane kontaktowe, takie jak adres e-mail, numer telefonu lub faxu,
  - 3) numery rejestrowe (PESEL, NIP lub REGON),
  - 4) stanowisko zajmowane w ramach danej organizacji lub pełnioną funkcję,
  - 5) inne dane zawarte w oświadczeniach Oferenta przedstawianych w danym Przetargu lub Aukcji, w tym w szczególności specyficzne numery identyfikacyjne niebędące

numerami nadawanymi powszechnie (np. numer rachunku bankowego, tytuł zawodowy, identyfikator służbowy lub zawodowy).

5. Spółka może również pozyskiwać dane osobowe:

- 1) od podmiotów zatrudniających lub które są przez dane osoby reprezentowane w zakresie informacji niezbędnych do prowadzenia Przetargu lub Aukcji oraz kontaktu z Oferentem, np. o zmianie danych kontaktowych, zakończeniu zatrudnienia lub współpracy,
- 2) z publicznie dostępnych źródeł (w szczególności rejestry przedsiębiorców CEIDG, KRS w celu weryfikacji podanych informacji) i przetwarzać je w zakresie ograniczonym do danych dostępnych publicznie w odpowiednich rejestrach.

6. Dane są przetwarzane wyłącznie, gdy:

- 1) przetwarzanie jest niezbędne do podjęcia czynności przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO) - w zakresie danych osobowych Oferentów, z którymi Spółka może zawrzeć umowę;
- 2) przetwarzanie jest niezbędne do wypełniania zobowiązań umownych w sytuacji, gdy Oferent/Kontrahent jest lub będzie stroną umowy zawartej ze Spółką (art. 6 ust. 1 lit. b RODO);
- 3) przetwarzanie jest konieczne w celu wywiązania się z obowiązków prawnych lub wprost nakazuje to przepis prawa (art. 6 ust. 1 lit. c RODO) - w zakresie danych osobowych zawartych w dokumentach podlegających archiwizacji na podstawie przepisów prawa;
- 4) przetwarzanie jest niezbędne dla realizacji uzasadnionych interesów Spółki lub osoby trzeciej i nie wpływa nadmiernie na interesy Oferenta/Kontrahenta ani podstawowe prawa i wolności (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), z zachowaniem równowagi pomiędzy uzasadnionym interesem Spółki a prywatnością. Za uzasadnione interesy uznaje się:
  - a) umożliwienie Spółce kontaktu z Oferentami,
  - b) weryfikację złożonych ofert,
  - c) weryfikację Oferentów w publicznych rejestrach,
  - d) zapobieganie oszustwom oraz działalności przestępczej,
  - e) prowadzenie procesów audytu wewnętrznego i zewnętrznego,
  - f) ustalanie lub dochodzenie przez Spółkę roszczeń cywilnoprawnych w ramach prowadzonej działalności, a także obrona przed takimi roszczeniami.

7. Spółka może przekazywać dane osobowe tylko w zakresie, w jakim jest to niezbędne dla prowadzenia działalności przez Spółkę i nie będzie wykraczać poza zakres wskazany w ust. 6:

- 1) podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie Spółki, np.:
  - a) podmiotom świadczącym usługi archiwizacji dokumentów,



- b) podmiotom świadczącym na rzecz Spółki usługi hostingu i serwisu poczty elektronicznej i innych elektronicznych środków komunikacji, a także systemów informatycznych;
  - 2) innym administratorom danych osobowych, takim jak:
    - a) dostawcy usług kurierskich lub pocztowych,
    - b) podmioty prowadzące działalność doradczą, podmioty prowadzące działalność audytorską oraz kancelarie prawne,
  - 3) innym osobom w ramach organizacji danego Oferenta;
  - 4) innym Oferentom w zakresie niezbędnym dla przeprowadzania publicznych Przetargów lub Aukcji na sprzedaż składników aktywów trwałych.
8. Dane osobowe są przetwarzane w celach określonych w ust. 6 powyżej i w zakresie koniecznym dla ich osiągnięcia tak długo, jak jest to niezbędne, w szczególności:
- 1) w celu obsługi Przetargu lub Aukcji - przez czas trwania Przetargu lub Aukcji,
  - 2) poprzez przechowywanie dokumentacji dla celów wykazania spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, w tym ustawy o rachunkowości i ustawy Ordynacja Podatkowa - przez okres wskazany we właściwych przepisach prawa, co do zasady 5 lat,
  - 3) dla celów ustalania lub dochodzenia przez Spółkę roszczeń cywilnoprawnych w ramach prowadzonej działalności oraz obrony przed takimi roszczeniami - co do zasady nie dłużej niż przez 6 lat od zdarzenia skutkującego powstaniem roszczenia lub uzyskania informacji o szkodzie i osobie obowiązanej do jej naprawienia.
9. Każda osoba ma prawo:
- 1) dostępu do swoich danych osobowych przetwarzanych przez Spółkę. W razie stwierdzenia, że jakiegokolwiek informacje są nieprawidłowe lub niekompletne, możliwe jest złożenie wniosku o ich sprostowanie.
  - 2) wycofania zgody w każdym momencie (z zastrzeżeniem, że wycofanie to nie naruszy zgodności z prawem przetwarzania danych dokonanego przed wycofaniem),
  - 3) żądania usunięcia danych osobowych - w przypadkach określonych przepisami RODO,
  - 4) żądania sprostowania lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych - w przypadkach określonych przepisami RODO,
  - 5) wyrażenia sprzeciwu - z przyczyn związanych ze szczególną sytuacją - wobec przetwarzania danych osobowych, jeżeli takie przetwarzanie dokonywane jest w celu realizacji interesu publicznego lub uzasadnionych interesów Spółki lub strony trzeciej,
  - 6) przeniesienia danych, tj. otrzymania danych osobowych przekazanych Spółce w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym i możliwym do odczytu maszynowego formacie oraz do żądania przesłania takich danych osobowych do innego

administratora danych osobowych, bez utrudnień ze strony Spółki i z zastrzeżeniem własnych zobowiązań dotyczących poufności,

7) złożenia skargi do właściwego organu ochrony danych osobowych - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Prośby, żądania lub sprzeciwy będą przez Spółkę weryfikowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zastrzega się, że w odpowiedzi na żądanie Spółka może poprosić o zweryfikowanie tożsamości lub podanie informacji, które umożliwią poznanie istotnych okoliczności sprawy.

10. Spółka zastrzega, że w celu zapewnienia aktualności i dokładności danych osobowych, może okresowo prosić Oferenta/Kontrahenta o sprawdzenie i potwierdzenie danych osobowych, które już posiada lub poinformowanie o wszelkich zmianach dotyczących tych danych osobowych (takich jak np. zmiana adresu e-mail). W związku z przetwarzaniem danych osobowych nie będzie dochodziło do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani profilowania.

11. Jeżeli będzie to wymagane prawem, informacje dotyczące ewentualnych zmian przetwarzania danych osobowych opisanych w niniejszym dokumencie, zostaną przekazane za pośrednictwem adekwatnej formy komunikacji zazwyczaj używanej przez Spółkę w kontaktach z Oferentami.

12. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych można uzyskać pod adresem e-mail: [iod@polski-cukier.pl](mailto:iod@polski-cukier.pl).

### **Oświadczenie Oferenta**

Niniejszym oświadczam, że zapoznałam/em się z „Klauzulą informacyjną dla Oferentów w związku z przetwarzaniem danych osobowych”

.....  
/imię i nazwisko/                      / miejscowość /                      /data/